# Scheherazade New / Harmattan / Lateef - Font Feature comparison

Scheherazade New, Harmattan and Lateef are OpenType-enabled font families that support the Arabic script. They include a number of optional features that provide alternative rendering that might be preferable for use in some contexts. The sections below enumerate the details of these features. Some of the features have different default settings or the feature may only be implemented in one or two of the fonts. Whether these features are available to users will depend on both the application and the rendering technology being used. Some applications let the user control certain features such as Character Variants to turn on the rendering of variant characters. However, at this point, most applications do not make use of those features so another solution is needed to show the variant characters. For applications that do not make use of the OpenType Character Variants, you can now download fonts customized with the variant glyphs you choose. Read this document, visit TypeTuner Web, then choose the variants and download your font.

See Using Font Features. Although that page is not targeted at Arabic script support, it does provide a comprehensive list of applications that make full use of the OpenType font technology.

See also Arabic Fonts — Application Support. It provides a fairly comprehensive list of applications that make full use of the OpenType font technology.

This page uses web fonts (WOFF) to demonstrate font features and should display correctly in all modern browsers.

If this document is not displaying correctly a PDF version is also provided in the documentation/pdf folder of the release package.

# Complete feature list

## Language system tags

Unfortunately, the UI needed to access the language-specific behavior is not yet present in many applications. LibreOffice and Microsoft Word 2016 support language-specific behavior for Kurdish, Sindhi and Urdu (but not Kyrgyz, Rohingya or Wolof). Some Harfbuzz-based apps, e.g., XeTeX, can access language-specific behavior.

#### **Kurdish (Northern)**

Affects: U+06BE

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	ههه	අදන න	ه ههه	
Kurdish (Northern)	ه ههم	മഴമ മ	ه ههھ	lang='ku'

#### **Kyrgyz**

Affects: U+0626

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	ئ ئئئ	ئ ئئئ	ئ ئئئ	
Kyrgyz	ئى ئىئى	ئى ئئئى	ئى ئىئى	lang='ky'

## Rohingya

Affects: U+064C, U+064E, U+0650, U+06F4, U+06F6, U+06F7

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	۲۶۴ ٿِ ۴	٧۶۴ۺؚ	<b>۴</b> ب* ۲۶۴	
Rohingya	بٌ بِ ٢ ٧	۲٦٤ ٿِ ٿِ	<i>ڋٞڋ</i> ؚػ٢٤	lang='rhg'

#### Sindhi

Affects: U+0645, U+064E, U+0650, U+06F6, U+06F7

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	بِّ م ممم ۷۶	بِّ م ممم ۷۶	بًّ م ممم ۷۶	
Sindhi	بِّ م ممم ٦ >	بِ م ممم ۲ ک	بِّ م ممم ۲ ک	lang='sd'

## Urdu

Affects: U+064E, U+0650, U+06F4, U+06F6, U+06F7

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	بٌ ۷۶۴	۷۶۴ ٿِ	بٌ ۲۶۴	
Urdu	۲ ۲ ۳ ب	۲٦۴ ٿِ	بِّ ۲٦٣	lang='ur'

# Wolof

Affects: U+062F, U+064E, U+0650, U+064F, U+0657

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	د بد بِّ بُ ب	د بد بِ بِ ب	د بد بِّ بُ بُ	
Wolof	۵ بد بِّ بُ بُ	ب ب پ ہے ہ	د بد بِّ بُ بُ	lang='wo'

## **Character variants**

There are some character shape differences in different languages which use the Arabic script. These can be accessed by using OpenType Character Variants, or through the language support mentioned above.

# Jeem/Hah

Affects: U+062C, U+062D, U+062E, U+0682, U+0683, U+0684, U+0685, U+0686, U+06BF, U+0757, U+0758, U+088A, U+08A2, U+08C1, U+08C5, U+08C6

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ححح خ خخخ خ ځخخ چ حجج ج چچچ څ چچچ څ څڅڅ چ	ج ججج م ححح  خ خخخ خ خخخ  چ چیچ چ چچچ  څ څڅڅ چ چچچ  چ چیچ ج حجج  چ چیچ چ حجج  څ جیچ چ چچچ  څ جیچ چ چچچ  څ څڅڅ چ چچچ	خخخ خ خخخ ج چچچ چ چېچ څ څڅڅ چ چچچ چ چچچ څ څخڅ چ چچچ ج جچچ څ چچچ ج جچچ څ	cv08=0
Handwritten	N/A	ج جبج ح حبح         خ خبخ خ ځبخ         خ خبخ خ ځبخ         چیچ چ چېچ         څ څټڅ چ چپچ         چیچ چ چېچ         چیچ چ چېچ         څ څېڅ چ چېچ         څ څېڅ چ چېچ	N/A	cv08=1

**Dal**Affects: U+062F, U+0630, U+0688, U+0689, U+068A, U+068B, U+068C, U+068D, U+068E, U+068F, U+0690, U+06EE, U+0759, U+075A, U+08AE

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	د د د ډ ډ د د د د د د د د د د د د د د د	د ذ ڈ ډ ڊ ڋ ڌ <u>ڍ</u> ڎ ڐ ڎ ڋ ڋ <i>ڊ</i> ڿ	ۮڎؙؚۮۮ ڎڎؙؚڎڎڎ ؿڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎڎ	cv12=0
Alternate			N/A	cv12=1

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
	د د دٔ دُ دُ ڍ ڎ ڏ ڏ دُ دُ پ	۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲		

# Sad/Dad

Affects: U+0635, U+0636, U+069D, U+069E, U+06FB, U+08AF

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ص صصص ض ضضض ص صصص ش ششش چپچپ پهچپ	ص صصص ض ضضض ي يصيص ش ششش چچچ پى ښ ښښښ	ص صصص ض ضضض يص صيصي ش ضشش چپچپ پ ښ ښښښ	cv20=0
Half	N/A	م صصم خ ضضر	N/A	cv20=1

## Meem

Affects: U+0645, U+0765, U+0766, U+08A7

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	م ممم خ منخ م ممم خ منخ	م ممم فر فففر ۾ مِمِمِ ۾ ڤڦڠ	م ممم خ ففغ ج مِمِمِ څ څڅڅ	cv44=0
Sindhi-style	م ممم فر منفذ م مجم د ششد	مـ مممـ فـ فففـ مـ مممـ څـ څڅڅـ	م ممم ذ ففذ بر بببم ثر ثثثث	cv44=1

## Heh

Affects: U+0647

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	aga o	ه ههه	ه ههه	cv48=0
Kurdish-style	ه ههم	విశ్రవి వ	ه ههم	cv48=3
Sindhi-style	ه همه	മമമ മ	ه ههم	cv48=1
Urdu-style	ه ېمېہ	<i>۱</i> ۰۰۰	<i>۰</i> ۲۰۰	cv48=2

# **Heh Doachashmee**

Affects: U+06BE

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ههه	අදන න	ه ههه	cv49=0
Knotted	ه همو	മമാ മ	ه ههم	cv49=1
Kurdish-style	ه ههم	విశ్వ వ	ه ههھ	cv49=3

# **Kyrgyz OE**

Affects: U+06C5

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Loop	g	Э	J	cv51=0
Bar	و	9	و	cv51=1

# Yeh Hamza

Affects: U+0626

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ئ ئ	ئ ئ	ئئ	cv54=0
Right hamza	ئى ئى	ئ ئ	ئى ئى	cv54=1

# Maddah

Affects: U+0622, U+0627, U+0653, U+0653

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Small	577	ិរា	័រិរី	cv60=0
Large	៊ីTT	ិរា	N/A	cv60=1

# Shadda+kasra placement

Affects: U+064D, U+0650 with U+0651

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Default	<i>ૻ૿</i> ૻ૿	្ខំ ្ខំ ៉	<i>ٞ</i> ؚۨٞٞٞٞٞ <i>ٞ</i> ۪ٞ	cv62=0
Lowered	្ខុ ៉្គុ ៉្	្ខំ ្ខំ ្	<i>ೣಁಁೣಁ</i> ೢಁಁೢಁ	cv62=1
Raised	<i>ૻ૿</i> ૻ૿ૢૼ	ૄ૿ૼ૿૽ૣ૾૽ૼ૿૽ <u>૽</u>	<b></b> ؘۨٙڔૻ <u>۫</u>	cv62=2

# Damma

Affects: U+064F

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Default	<i>بُ</i> ث	ံံင္	<i>ۇ</i> ئ	cv70=0
Filled	ب أ	<i>ૺ</i> ڔ	<i>ٺ</i> ٺ	cv70=1
Short	<i>்  ்</i>	ံ	<i>ِ</i> بُ	cv70=2

## **Dammatan**

Affects: U+064C

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	<b>ో</b>	૿૽ ૡ૾	ڻ ٿ	cv72=0
Six-nine	ీ స్త	ీ ఈ	ٿُ ٿُ	cv72=1

# **Inverted Damma**

Affects: U+0657

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Default	<b>ب</b> ث	ံ <b>့</b>	<b>ٺ</b> ٺ	cv74=0
Hollow	<b>ب</b> ث	ံ ငံ	<b>ٺ</b> ٺ	cv74=1
Filled	<b>ب</b> ث	<b>့</b> ب	ڹؙ	cv74=2

# **Superscript Alef**

Affects: U+0670 on all yeh, sad and seen-like characters U+0620, U+0626, U+0633, U+0634, U+0635, U+0636, U+063D, U+063E, U+063F, U+0649, U+064A, U+0678, U+069A, U+069B, U+069D, U+069E, U+06CC, U+06CD, U+06CE, U+06D0, U+06D1, U+06FA, U+06FB, U+075C, U+076D, U+0770, U+077D, U+077E, U+0775, U+0775, U+0777, U+08A8, U+08A9, U+08AF, U+08BA

ی اپلی کا کیا ىنلىنىل بىل ې ېې پي پي ىٰ ێێؙؾؙ؆۫ؾؾؙؠ ڝؗۻۺ ڽڸؠؙڲؙؽ۬ؽ۬ڹؽ۬ شلش ۺڶ

وا پل<sub>وا</sub> ئا ن<sup>ا</sup>ئا سا سَ سَنَا سَ سَلِي عَلَى عَ بیٰ یٰ یٰ ہٰ ہٰی یٰ ہٰ ہٰی یٰ عطی ا پْلِ شُ شُشُ شُ فَ فَصْلَ كَ يَلَىٰ كَ بِهِ سَلِيسَ شَلَّ طَّضًا عَلَىٰ يَلَىٰ كَ بَلِي شَلَّ طَلِّ اللَّهِ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللْمُلِمُ اللْمُولِي الللْمُولِي الْمُوالِمُولِ الللْمُولِي الْمُولِي الللْمُولِي الْمُولِمُ الللْمُولِ الللْمُولِي اللْمُولِمُ الللْمُولِ الللْمُولِمُ اللْمُولِمُ اللْمُولِمُ الللْمُولِمُ اللْمُولِمُ اللْمُولِمُ اللْمُولِمُ اللْمُولِمُ اللْمُولُولُولِمُ اللْمُولُ اللَّهُ اللْمُولُولُ اللْمُولُ اللْمُولِمُ اللْمُولُولُولُول 

ڝؗ<sup>۠</sup> ڝ۪ؗڝ۠ <sup>ؽ</sup>ۣؗؽۣؗ

ا ہا <sup>ا</sup> اٰ اٰ اِ کی ہلی می ٹئی س ڻ ٺ ٺ ا **ي ڀي** 

cv76=1

ڻ ٺ ٺ ا ي يي

شُل شُلسُّل سَل عَلَى اللهِ عَلَى لِي لِي اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ ال سَلسَّل سَل شَلسَل سَل اللهِ الله

عُلَّ اللَّيْ اللَّهِ عَلَّ اللَّهِ عَلَّ اللَّهِ عَلَّ اللَّهِ عَلَّ اللَّهِ اللَّهُ اللْ

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Small	ي لپي ئ ئي	وا پل <sub>وا</sub> ئ <sup>ا</sup> ئلئا سا	ىٰ لمِنْ ئُ ئُنْ سُ	cv76=2
	سل سلسل شل	ىلىس ش شلش	سٰسل ش شش ص	
	شٰشل ص	מן שמן מן	طيط ض طيض يُ	
	صص ض	طض یٰ یٰیٰ یٰ طض یٰ یٰیٰ یٰ	يَٰیٰ يَٰ يَٰی يُٰ يَٰ	
	ضض ی نیی	يَٰیٰ ؿؗ یٰیٰ کی لیٰ	ىلى يا يىلى على ئى ئىلى	
	يْ يَٰي يُ يُ	يٰ يٰيٰ کٰ ٹئیٰ	ښٰ ښښٰ پل پليل	
	یٰ کہا کی کیا	ښ ښلښل  پس	ڜٰ ڜ۠ڜٰ ڝٰ ڝؗڝ	
		ىپلىپىل شل شلىش		
	ىنلىنىل ىپىل	مِلْ مِلْمِلْ شْ	بئ ێؗێ۬ؠؙٻۭؗۑؗ	
		ظشٰ یٰ یٰیٰ یٰ	*	
		بیٰ ێٰ ێێ ؠ ٻؠ		
	طلص طل	يٰ پِٰيٰ شٰ شٰشٰ	سْنَان شُن شُشُ سُ	
	ضضل کی لیلی	ۻ ڟ۪ۻ ۺ	شُسُّ شُ شُشُ یُ	
	ی بہی تی نیخ	ىتلىتل ش شلىش	ێ۠ێؙؽٚێ۠ێؙڮ۠ڮ۠ۑڮ۠ۑؙ	
	ې ېې کي پيي	ىڭ ئىلىش ئىل		
		ىكلىكل ش شلىش	يْ يْنِي	
	ضمض شل ما	یٰ بیلیٰ یٰ بیلیٰ یٰ		
	مٿنمٿل مٺل ا ط	پٰیٰ یٔ بٔٔ یٔ یٰ نِیٰ		
		ڝؗ ڝؗڝ ؗؗڠۣؗؗ 'ؽۣؗ		
	مطلقل مثل			
	مگامتل مثل			
	ششل کی کمیلی			
	سلس ش شش کی لیی کی لیی کی لیی کی لیی کی لیی کی لیی کی لیی کی لیی کی ک			
	يُ يُئِيٰ يَ نِيٰ			
	چل چلچل ي			
	يَيْ			

# Sukun

Affects: U+0652

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Closed	<u></u>	ံ ဗု	<b>઼</b> ْ	cv78=0
Open down	<i>ب</i> ث	ိ	ث ب	cv78=1
Open left	ۇ ئ	<u>ٔ</u> ئ	் <i>ப்</i>	cv78=2

# End of ayah

Affects: U+06DD

These alternates are also available using the Stylistic Alternates (salt) feature, but at this time we know of no OpenType-based applications that can access these.

Firefox allows you to use U+06DD followed by the digits and proper rendering occurs. Some applications require the following:

- precede the entire sequence (subtending mark plus following digits) with 202D LEFT-TO-RIGHT OVERRIDE
- follow the entire sequence with U+202C POP DIRECTIONAL FORMATTING.

Surrounding the sequence with U+202D and U+202C seems to give the most reliable results in different browsers. However, we have not found a solution that works in Internet Explorer/Edge.

In the example below, the following codepoints are used: U+202D U+06DD U+0031 U+0032 U+0033 U+202C U+202D U+06DD U+0611 U+0622 U+0663 U+202C.

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard		(123) (IPP)	123 (17)	cv80=0
Simplified A	(123) (177)	(123) (174)	123 (17)	cv80=1
Simplified B	[123] [147]	123	123	cv80=2

The DISPUTED END OF AYAH (U+08E2) is also now available in the font. It works in the same way as End of ayah.



 $_{\text{\tiny TE0}}^{\Delta}$  (Harmattan)

r (Lateef)

## **Honorific ligatures**

Affects: U+FD40..U+FD4F, U+FDCF, U+FDFA..U+FDFB, U+FDFD..U+FDFF

Feature	Scheherazade New	Feature setting
Calligraphic	رَقِيْهُ وَلِيْكُ وَلِيْكُ وَلِيْكُ وَلِيْكُ مِلْقِيْهُ مِلْقَالِمُ مِلْقَالِهُ مِلْقَالِهُ مِلْقَالُهُ مَا اللهُ اللهُ مَا اللهُ ا	cv81=0
Simplified	رَالله وَ رَاللهُ وَ رَاللهُ عَنِهَ رَاللهُ عَهُمُ رَاللهُ عَمُّمُ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ السَّلَامِ اللهِ وَكَالَيْهُ السَّلَامِ اللهِ وَاللهِ و	cv81=1

## **Eastern digits**

Affects: U+06F4, U+06F6, U+06F7

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	457	۴۶۷	484	cv82=0
Kurdish-style	457	421	484	cv82=3
Rohingya-style	٤٦٧	773	٤٦٧	cv82=4
Sindhi-style	47<	۴٦८	477	cv82=1
Urdu-style	<b>77</b> <	۲۳۷	٣٦٤	cv82=2

#### Comma

Affects: U+060C, U+061B

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Upward	٤ ،	؛ ،	٤،	cv84=0
Downward	÷ •	; ,	;,	cv84=1

## **Decimal separator**

Affects: U+066B

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Small reh	ر	J	ر	cv85=0
Slash	1	/	1	cv85=1

# Other user font features

## **Proportional figures**

Tabular digits are the default for Latin digits. Lateef supports the OpenType **Proportional Figures (pnum)** for Latin digits.

Affects: U+0030..U+0039

Feature	Lateef	Feature setting
False	0123456789	pnum=0
True	0123456789	pnum=1

## **Tabular figures**

Proportional digits are the default for Arabic digits. Lateef supports the OpenType **Tabular Figures (tnum)** for Arabic digits.

Affects: U+0660..U+0669, U+06F0.. U+06F9

Feature	Lateef	Feature setting
False	PAY20711. PAY503771.	tnum=0
True	. ۱۲۳٤ ٥٦٧٨٩ . ١٢٣۵۶٧٨٩	tnum=1

## Disable digit kerning (see FAQ)

This feature is only available in TypeTuner Web.

The Arabic digits are proportional by default and Lateef includes kerning to improve the spacing of certain pairs of digits such as VA. However there are some applications, including Microsoft Word for Windows, that process the digit kerning information incorrectly, actually making some digits too far apart and some too close together. We have added a special Typetuner feature that can be used to create a version of the Lateef fonts in which the digit kerning is *disabled*. When using those fonts in Microsoft Word the resulting digit spacing will be much nicer than Tabular, but not quite as good as it would be if the application's kerning worked correctly. This is discussed further in the FAQ.

This guide is from the font-arab-tools project and is copyright © 2022-2024 SIL International.